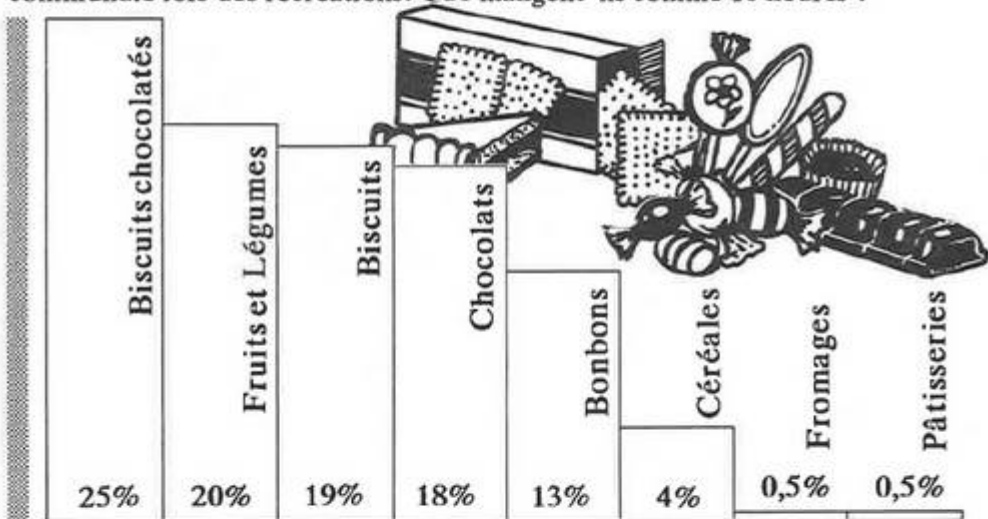


TEMPLOUX

== *infos* ==

c'est la rentrée !
préparez votre 10 heures

A la fin de l'année scolaire 1992-1993, la classe de 5^e année primaire a mené une enquête sur les habitudes alimentaires des enfants de l'école communale lors des récréations. Que mangent-ils comme 10 heures ?

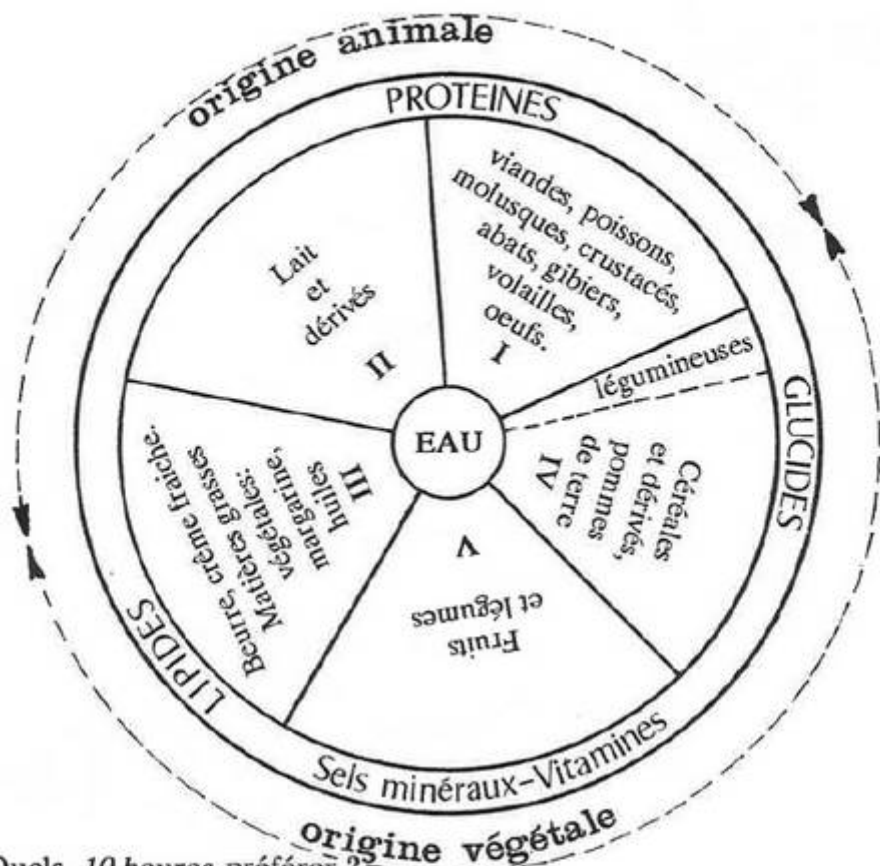


Pourquoi les *bonbons* ne figurent-ils pas dans le disque alimentaire ?

- Ils ne sont pas indispensables. → voir p. 2
- Ils sont riches en calories (en énergie).
- Ils contiennent donc beaucoup de sucre simple et de lipides.
- Ils renferment peu ou pas de nutriments essentiels (protéines, glucides).

Que se passe-t-il lorsqu'on mange trop de bonbons ?

- Nous avons des caries et nous grossissons; ce n'est pas très beau.
- Certains nous rejettent; ce qui n'est pas très gai !
- Nous souffrons de maladies cardio-vasculaires, de cholestérol, de diabète... C'est ennuyant !



Quels 10 heures préférer ?

- Un fruit.
- Un légume: carotte, tomate, chou-fleur...
- Un fromage (mais attention aux graisses).
- Des céréales.
- Une tartine de fromage blanc.
- Certains biscuits.

La classe de Madame Gabriel (1992-1993)

♦ Ce week-end: 35ème anniversaire du jumelage ♦

C'est ce vendredi 3 septembre que débiteront les festivités du 35ème anniversaire du jumelage Saint-Fargeau-Ponthierry avec notre village. Veuillez vous reporter à votre *Temploux Infos* du mois d'août pour savoir tout ce qui va se passer durant les trois jours.

Parmi les temps forts, l'hommage à Mr Filée (fondateur du jumelage) le samedi à 10h, la cérémonie officielle à l'Hôtel de Ville de Namur à 11h., le banquet à la salle St-Hilaire à 19h. Plantation de l'arbre du 35è anniversaire le dimanche à 11h. après la messe.

⇒ Pour tous renseignements: *Albert SELLIER* - tél. 56.69.56

à la paroisse

♦ BAPTEMES

3 juillet: Hélène Daphné, fille d'Olivier et de Véronique Dresse.

Chemin de Moustier, 7

10 juillet: Virginie Liénard, fille de Philippe et de Fabienne Van Wouwer.

Rue Bois de Boquet, 17

♦ DECES

29 juin: Jean-Marie Bondroit, veuf de Simone Cayman.

14 juillet: Alberte Henricot, épouse de Joseph Jacques.

- ♦ L'équipe des catéchistes invite les enfants nés en 1983 et qui souhaitent faire leur profession de foi en 1985 à s'inscrire chez le Père Christian (chaussée de Nivelles, 310 – tél. 56.62.31) ou chez Chantal Allard (rue de la grande sambresse, 39 – tél. 56.63.82) pour le jeudi 23 septembre au plus tard. La première réunion aura lieu au presbytère le mercredi 29 septembre à 17 heures. Au plaisir de vous rencontrer bientôt !

||||||| Club de Gym de Temploux – saison 1993/1994

Le Club de Gym (hommes) de Temploux reprend ses activités en septembre.

Activités :

Badminton: le **lundi**: premier groupe de 18 à 19h., second groupe de 19 à 20 h.

Gymnastique: le **mardi** de 19 à 20 h., soit sur le terrain de sport, soit à la salle de gymnastique près de la salle St-Hilaire.

Cotisations :

L'année de badminton coûte 3.500 frs.

L'année de gym (y compris le troisième trimestre) coûte 1.500 frs.

Les personnes inscrites au badminton seront automatiquement inscrites à la gym. (En cas de paiement par trimestre: badminton: 1.500 frs, gym: 750 frs).

Le numéro de compte du club est le 088-2030870-73, vous êtes invités à y verser directement votre cotisation.

Renseignements : Jean-Jacques Cavez, tél. 081/44.11.91



L' **OPÉRATION CHOCOS**
au profit de l'enfance handicapée aura lieu le **week-end**
des **4 et 5 septembre 1993**.

Les bénéfices de cette opération vont directement à
l' *Ecole de Plein Air* et aux *Perce-Neige*.

Merci d'avance de votre générosité et merci aussi aux
personnes qui viendront aider à la vente des choccos.

⇨ *F.X. & Ch. della Faille* – tél. 56.80.72.



amis chanteurs...

La chorale profane de Temploux est heureuse de vous annoncer la reprise de ses activités et vous invite vivement à la rejoindre pour chanter en chœur et avec cœur des oeuvres de Brel, Fugain, etc.

Les répétitions ont lieu tous les **mercredis** à partir du 8 septembre de **19h.30 à 21h.30** à l'école communale de Temploux.

Nous vous attendons...

Direction de la chorale: *Annick Fraiture*

Renseignements et inscriptions: *Daniel Allard (tél. 56.86.38)*



Temploux a pleuré son roi !

Le dimanche 1er août, les Belges ont appris, au saut du lit, la triste nouvelle du décès du roi Baudouin. Les Templouois qui se pressaient à la boulangerie pour les traditionnels pistolets du dimanche ressentent cette disparition avec beaucoup de tristesse. Ce jour-là, quelques drapeaux firent leur apparition dans le village.

Durant la semaine de deuil national, les Templouois ont témoigné leur attachement au roi disparu. Des dizaines de drapeaux furent arborés aux fenêtres des maisons; la librairie du village fut pratiquement *dévaluée*; certains se rendirent à Bruxelles pour rendre un dernier hommage au roi; le samedi matin, les rues du village étaient désertes, chacun était devant son poste de télévision pour suivre les funérailles.



Le dimanche 8, nombreux sont ceux qui participèrent à la messe solennelle célébrée à la mémoire de Baudouin Ier; toutes les associations du village y étaient représentées. A l'issue de cette cérémonie, Christophe Leurquin souligna que *le temps de quelques jours, tout un pays s'est retrouvé uni devant l'image d'un roi hors du commun, d'un homme exceptionnel*. En tant que jeune, il dit avoir éprouvé pour la première fois un pincement au cœur en écoutant notre hymne national. *Pour la première fois, moi jeune de la génération 70, je me suis senti belge au plus profond de moi-même et fier de l'être*. Devant le monument, Mr Jules Delchambre qui était à l'initiative de cette célébration, rappela au nom des associations patriotiques l'importance de l'action du roi Baudouin pour l'unité de notre pays.

Vive Albert II ! Sachez que notre nouveau roi est un *habitué* de l'aérodrome de Temploux. Il y effectua plusieurs visites, notamment le 7 juillet 1952 lorsqu'il survola notre village à bord d'un planeur, en 1956, 1961 et dans les années 70 accompagné de la Princesse Paola.

Ramassage des objets encombrants le mercredi 8 septembre



BOULANGERIE PATISSERIE DEGLUME – MASSART

Ouverte du mardi au vendredi
de 8h.30 à 12h.30 et de 13h.30 à 19 h.

Le samedi de 8h. à 19 h.

Les dimanches et jours fériés, de 8 à 13 h.

Fermée le lundi.

Livraison à domicile le mardi, jeudi & samedi
à Temploux, Suarlée, Spy et Soye.

RAYON "CRÉMERIE"

fromages, beurre, oeufs, lait, crème fraîche, etc.

Chemin de Moustier, 1
Temploux
081/56.66.56



10 jours de mai 1940

Le fort de Suarlée, le samedi 18 mai 1940.^{9.}

Dès 1 heure du matin, tirs sur des projecteurs aux environs de la caserne de Flawinne. Vers 2 heures du matin, une nouvelle attaque de la tour. Protégé par un rideau de fumées artificielles, l'ennemi arrive de nouveau au pied de la tour mais une intervention rapide des obusiers tirant sur zone autour de la tour l'oblige rapidement à se retirer.

Aux premières lueurs du jour, nous remarquons que le trafic de matériel a cessé sur la route d'Auvelais.

A 7 h.20, un avion trimoteur atterrit sur la plaine de Belgrade: les moteurs continuent à tourner au ralenti. Il est immédiatement pris sous le feu de la coupole I tirant en tir direct. En 10 coups, l'avion est démoli. Après ce tir, nous voyons nettement le transport des blessés.

A 7h.45, les camions recommencent à nouveau à passer sur la route d'Auvelais. La plupart des camions porte une croix rouge. Dès qu'un groupe de camions sans croix rouge se présente, les obusiers ouvrent le feu.

D'autre part, des cyclistes descendent la route de Nivelles vers le carrefour de Jaumaux; ils sont pris à partie par la coupole de M.L gauches. L'interdiction efficace que nous faisons des routes de Nivelles et d'Auvelais grâce à notre situation idéale devrait nous faire valoir une nouvelle attaque aérienne plus forte que les précédentes. Le premier bombardement aérien n'a produit que des dégâts minimes; celui-ci plus massif, avec des bombes de 1200 kg (dires du major allemand qui nous conduisit par la suite à Gembloux) aura des résultats catastrophiques pour tous les organes de tir. Il durera de 8 h.50 à 9 h.25.

La calotte de l'obusier II est enlevée par l'effet de souffle, nous n'en trouverons aucune trace. La pièce est inutilisable: l'obusier est affaissé sur son affût au milieu de ferrailles tordues et couvert de débris de toutes sortes. L'obusier III est désaxé, le puits de la coupole est lézardé jusqu'au fond et des blocs de béton sont tombés à l'intérieur. La coupole G.P. est coincée; il sera impossible de la remettre en mouvement. Les débris de terre sur le massif empêchent la visibilité des coupoles de M.I. La coupole de M.I. gauche n'a plus que quelques secteurs étroits dans lesquels elle peut tirer. Même après le dégagement des fenêtres de visée, certains secteurs continuent à échapper aux vues du P.O. cuirassé. L'observatoire allemand menace de s'écrouler dans la galerie menant au coffre de tête (1). Cette galerie, elle-même, dans son passage sous le fossé ne donne plus aucune garantie. Le capitaine, lors de sa rentrée pour l'enlèvement des mines, constatera qu'elle s'est écroulée. La galerie allant de la « salle de bal »(2) vers le coffre de tête est percée entre les deux obusiers du saillant II. Les fossés sont comblés par endroits: du glaciaire I-II, par exemple, on passe facilement sur le massif central(3). La superstructure du fort est démantibulée et tout l'édifice est branlant. Au coffre battant le saillant I, on constate des fentes de 10 cm. dans le béton. Le disjoncteur du saillant III est arraché provoquant une panne électrique générale qui sera heureusement vite réparée.

On ne déplore aucune perte dans l'effectif car l'alerte avait été donnée par la tour; ce qui a permis l'évacuation de toutes les coupoles. seuls le P.O. cuirassé et les coffres

Ferme de l'Escaille

☞ Toutes nos farines sont moulues sur meules de pierre

- fine fleur de froment
- farine bise de froment
- farine complète de froment
- farine d'épeautre
- farine de seigle
- fermier (3 céréales)
- bouquet (3 céréales + graines)



☞ Tous les pains sont cuits à partir de nos farines

- pur froment (blanc)
- fermier
- bouquet
- pain aux noix
- 4 variétés de pistolets
- tarte aux fruits de saison

☞ En collaboration avec d'autres artisans producteurs

- fromage de la ferme de la Tourelle à Ways
- foie gras et magrets de Romedenne
- sirop d'Aubel
- confitures des capucines à Limelette
- salaisons de la ferme du val d'ourgnette à Hogne
- escargots de la ferme du vieux tilleul à Bierwart
- jus de pomme de la ferme du chant d'oiseaux à Landenne
- vins de fruits du gorli à Profondeville
- bières de la caracole à Namur...

rue Saint-Fargeau, 34
5020 TEMPLoux
tél. 081/56.78.18
Ouvert le vendredi et le samedi
de 10 à 18 heures

restaient occupés à effectif réduit. A l'obusier II, le chef de coupole fermait la seconde porte blindée quand la coupole fut atteinte. Seuls quelques blessés légers par des éclats de béton, notamment près du local de désinfection, sont à déplorer. Quant aux tirs fusants convenus, ils n'ont été d'aucune efficacité.

A 12 heures, la coupole de M.I. gauche ouvre le feu sur des troupes observées au carrefour Jaumaux.

C'est alors le calme le plus complet. Plus d'activité sur les routes avoisinant le fort ni sur la route d'Auvelais. La coupole II est condamnée; des barrages sont établis pour éviter l'intrusion de l'ennemi au sein même du fort. Les projectiles de cette coupole sont répartis entre les obusiers I et IV, ainsi que le personnel. La coupole III conserve sa fonction d'observatoire et d'écoute.

Au terme de cette journée, trois organes de tir sont définitivement hors de combat, les autres voient leurs possibilités d'intervenir considérablement réduites. Une grande partie du fossé I-II n'est plus sous le feu d'aucune arme et les coffres battant le fossé de gorge voient leur champs de tir très réduit surtout vers le saillant I (ne dépasse pas efficacement la porte de la cuisine).

Dans la soirée, un communiqué par T.S.F. du fort de Maizeret nous apprend la reddition du fort de Marchovelette. En conséquence, nos liaisons téléphoniques avec l'extérieur sont réduites à néant.

- 1) *Coffre de tête*: cette casemate était située à l'angle (saillant II) opposé à l'entrée du fort. Sa fonction était de tenir sous le feu de ses fusils mitrailleurs, les fossés la reliant aux saillants I et II.
- 2) *Salle de bal*: probablement une appellation familière désignant la cœur du fort.
- 3) *Massif central*: désigne d'une manière générale, la zone intérieure protégée par les trois fossés.

Nous poursuivrons le mois prochain la publication des extraits du journal de campagne du Sous-Lieutenant FRANZ LEURQUIN. Louis Massart.

**chauffage central
gaz – mazout
sanitaire**

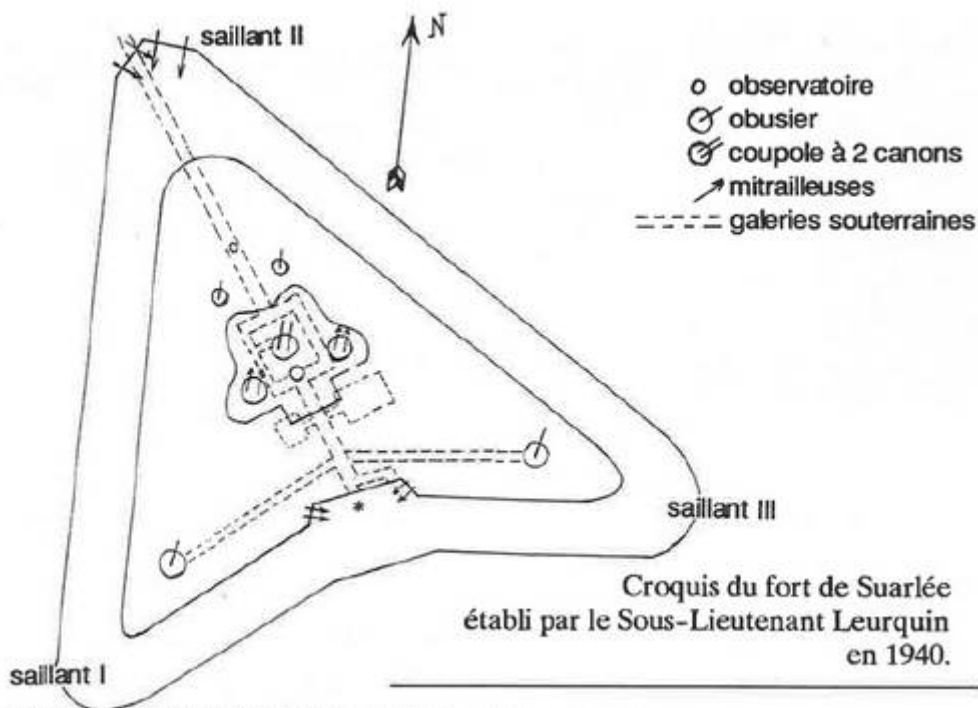
une seule adresse:

GUY PETIT s.a.

**avenue du bois l'évêque, 31
5100 Wierde tél. 40.08.35**

*vente, placement, entretien
chaudières, brûleurs, régulations*





Messe célébrée devant
 l'entrée du fort de
 Suarlée en
 septembre 1939

Cette photo a été prise
 à l'entrée du fort
 à l'endroit marqué
 par une * sur le
 plan ci-dessus

Ces documents sont tirés
 de l'album personnel du
 Sous-Lieutenant Leurquin.

amis chanteurs (suite)



On chante décidément beaucoup à Temploux. Après l'invitation de la chorale profane (voyez page 4), c'est la chorale **paroissiale** qui vous invite à la rejoindre. Les répétitions se déroulent chaque **vendredi** (reprise le 10 septembre) à 20h. à l'école communale de Temploux.

Sachez encore que ces deux chorales ne sont nullement concurrentes. Elles rassemblent ceux qui aiment se retrouver pour chanter ...dans la bonne humeur. Bienvenue à tous !

→ Rens. Dany Allard – tél. 56.86.38



le livre du mois

♦ LE PASSEUR DE LUMIERE

Bernard Tirtiaux - Denoël - 1993 - 298 p.

Bernard Tirtiaux (frère de notre concitoyen Alain) est mieux connu comme l'homme de théâtre de Martinrou. Il est surtout maître verrier et vient de franchir un nouveau cap: l'écriture.

Son livre fait revivre Nivard de Chassepierre, artisan du vitrail au XII^e siècle. D'emblée, il annonce la couleur. "La tâche du verrier le rend humble parce que la lumière lui rappelle sans cesse qu'elle

est insaisissable, tandis que la pratique de l'écrivain est arrogante parce qu'elle englobe les choses dans une vérité arrêtée."

Bernard Tirtiaux nous introduit dans l'intimité de Nivard. Avec lui, nous allons poursuivre cette quête de la lumière, de la couleur changeante, lui qui "au-delà du dôme de verre, au delà de la coupole qui coiffe le monde... fait l'amour avec la lumière".

Lumière, amour, passion, trois mots qui résument une existence, un élan, une fascination, l'aspiration vers la lumière, la beauté, la vérité. Nous allons suivre cet orphèvre de Huy dans toutes les régions du monde pour déchiffrer les secrets, la coulée du plomb, le mélange harmonieux ou audacieux des couleurs. Mais l'époque est difficile avec ses nobles, les seigneurs, les croisades ou conquêtes, les voyages harassants pleins de périls où bien souvent l'épée doit suppléer la plume ou le pinceau.

L'éblouissement nous guette à contempler le ciel et les ombres dans les yeux de Nivard ou de Tirtiaux car "le regard reste la part de l'homme autant que la lumière n'est que la part de Dieu". C'est un parcours initiatique, un livre qui n'est pas déconcertant comme l'ont écrit certains critiques. Certes, c'est un premier roman. Parfois, certaines phrases sont alourdies par une pléthore de qualificatifs ou par l'accumulation de termes archéologiques ou en avance pour l'époque (France, bohème, oeil inquisiteur). On néglige ces petits péchés de jeunesse devant la beauté de certains textes. Oyez plutôt ce portrait de Blanche de Chassepierre, mère de Nivard: "Beauté lointaine, intimidante, elle avait le charme de ces êtres fragiles qu'on regarde à la dérobée de peur de briser les fils de glace qui les relie aux anges. Irréelle, diaphane, délicate comme une aile de papillon, on ne distinguait pas chez elle ce qui était douceur ou douleur, ce qui était tendresse ou détresse".

Bernard Tirtiaux m'a confié que l'idée d'écrire lui est venue suite à un accident. Il voulait que ses enfants sachent ce qu'il faisait réellement. Le succès du livre le surprenait agréablement. "D'épaisses et bonnes mains d'artisan comme les miennes cachent des yeux qui s'aveuglent de larmes".

Lisez ce livre et quand vous entrerez dans une église, vous verrez autrement un vitrail, son dessin raffiné, les nuances délicates de couleurs surtout sous la caresse du soleil.

LOUIS MASSART



TEMPOUX
FERME DE L'ESCAILLE
Rue Saint-Fargeau, 34
LE VENDREDI 1^{er} OCTOBRE
A 20 heures

DÉFILÉ

*dans le cadre prestigieux de la
Ferme de l'Escaille*

Présentation de la
COLLECTION HIVER 93-94

entrée: 100 frs

une organisation des maisons

Cado Adélaïde

0 à 18 ans

Rue Haute, 15 a

5190 Spy

Saintrain Textile

adultes

Rue Haute, 31

5190 Spy

On t'attend au Football Club Temploux !



Si tu aimes le *foot*, le Football Club Temploux t'attend avec ses équipes de **diablotins**, **préminimes** et **scolaires**. Renseigne - toi auprès de Loulou MASSART (tél. 56.74.53), Luc VAN SIMAEYS (56.78.27) ou Gilbert GOFFIN (56.63.39) L'entraînement a lieu le **mercredi** à partir de 15 heures.

LA BOUCHERIE DE LA FERME

RUE DE LA GRANDE SAMBRESSE, 7
5020 TEMPLoux tél. 081/56.98.08

⇒⇒⇒ vous propose en septembre:



- | | | |
|-----------------------------------|----------------|------------|
| ◆ Côte de porc
manche et filet | 275 | 230 |
| ◆ Sauce bolognaise | 290 | 220 |
| ◆ Boudin noir <i>maison</i> | 260 | 210 |

Pour vos **BARBECUES**, la Boucherie de la Ferme vous propose un assortiment de saucisses *campagne*, *merguez*, *porc veau*, *chipolata*, des brochettes *porc* et *boeuf* marinées et divers petites marinades qui accompagneront agréablement vos grillades.

La boucherie est ouverte tous les jours *sauf le lundi*
de 9h.30 à 13 heures et de 14h. à 18h.30

le dimanche de 9h.30 à 12h.30

Livraison gratuite à domicile tous les soirs après 19 heures